

Ваша стиральная машина

Поздравляем! Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового прибора марки Bosch. Данная стиральная машина отличается очень низким расходом воды и электроэнергии.

Каждая машина, выходящая из стен нашего завода, тщательно проверяется перед этим на правильность функционирования и безупречность состояния.

Более подробную информацию и обзор нашей продукции Вы найдете в Интернет на нашем сайте: <http://www.bosch-hausgeraete.de> или получите в одном из уполномоченных сервисных центров.

Содержание

Страница

■ Использование по назначению	1
■ Программы	1
■ Установка и изменение программы	3
■ Стирка	3/4
■ После стирки	4
■ Индивидуальная настройка	5
■ Важная информация	6
■ Обзор программ	7
■ Указания по безопасности	8
■ Параметры расхода	8
■ Уход	9
■ Указания на дисплее	9
■ Техническое обслуживание	10
■ Что делать, если ...	11

Защита окружающей среды/ Рекомендации по экономии

- Всегда загружайте максимально допустимое для выбранной программы количество белья.
- Белье со средним загрязнением стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок** 90 °C задайте программу **Хлопок Эко** 60 °C и включите дополнительную функцию **Пятна**. Результат стирки будет почти такой же, но энергии израсходуется значительно меньше.
- Дозировку моющего средства проводите согласно рекомендациям его изготовителя.
- Если белье после стирки будет сушиться в сушильном автомате, то устанавливайте рекомендуемую в инструкции по эксплуатации автомата скорость отжима.

Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в торговле моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральной машине.

- ⚠ Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!
- Держите домашних животных подальше от стиральной машины!

Программы

Подробный обзор программ → Стр. 7.

Температуру и скорость отжима можно устанавливать индивидуально, в зависимости от выбранной программы и выполняемого этапа программы.

Хлопок	для носких текстильных изделий
Хлопок Эко	для носких текстильных изделий
Энергичная 60'	чувствительная
Чувствительная	чувствительная
Синтетика	текстильные изделия, не требующие особого ухода

Смешанное бельё	для белья различного вида
Тонкое бельё/Шёлк	«чувствительные» текстильные изделия, пригодные для машинной стирки
Шерсть	шерстяные/шелковые изделия, пригодные для ручной/машинной стирки
Полоскание	дополнительное полоскание с отжимом
Отжим	дополнительный отжим с задаваемой по желанию скоростью
Слив	воды, в которой полоскалось бельё, при выборе функции (Остановка полоскания = без окончательного отжима)
Деликатный отжим	выстиранного вручную белья со снижением скорости отжима
Супер быстрая 15'	короткая программа
Спортивная	текстильные изделия из микроволокна
Джинсы	текстильные изделия тёмного цвета

Подготовка

Установка машины проводится согласно указаниям, приведенным в отдельной Инструкции по установке.

Проверка машины

- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!

Вставьте вилку в розетку

Только сухими руками! Братья только за вилку!

Откройте водопроводный кран

Вставка для жидкообразного моющего средства (в зависимости от модели), Стр. 9.

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, смягчитель, отбеливатель, соль для выведения пятен.

Ячейка *: кондиционер, крахмал

Ячейка I: моющее средство для предварительной стирки

Сортировка и загрузка белья

Выполняйте указания изготовителей по уходу за бельем! Рассортируйте вещи согласно символам на их ярлычках. Рассортируйте вещи по виду, цвету, степени загрязнения и температуре стирки. Не загружайте в машину белья больше, чем допустимо → Стр. 7.

Непрерывно учитывайте важную информацию → Стр. 6!
Загружайте крупное и мелкое белье вперемешку! Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы между дверцей и резиновым уплотнителем люка не были зажаты вещи.

Загрузка моющего средства и средства по уходу за бельем

Проводите дозировку в соответствии с: количеством белья, степенью его загрязнения, жесткостью воды (необходимую информацию можно получить у служящих предприятия, ответственного за водоснабжение Вашего района) и согласно указаниям изготовителя средства. Для моделей машин без вставки для жидкообразного моющего средства: Жидкое моющее средство залейте в соответствующую емкость-дозатор и положите в барабан машины. Во время эксплуатации: осторожно при открывании кюветы для моющих средств!

Разбавьте густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья водой. Это предотвращает закупоривание.

Установка и изменение программы

Описание дополнительных функций и кнопок выбора опций приведено в разделе «Индивидуальная настройка» → Стр. 5.

Нажмите на кнопку (Старт/Пауза)

Ручка выбора программ для включения и выключения машины и выбора программы. Можно поворачивать в обоих направлениях.

Все кнопки очень «чувствительные», достаточно лишь слегка прикоснуться к ним!
При более продолжительном прикосновении к кнопкам выбора опциональных установок включается автоматический просмотр этих установок!

Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, *

Дверца загрузочного люка

Панель управления

Ручка дверцы

Крышка отверстия для проведения сервисного обслуживания

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Стирка

Выгрузка белья

Откройте дверцу загрузочного отверстия и выгрузите белье.

Если включена функция (Остановка полоскания = без окончательного отжима): выберите «Скорость отжима при стирке» или установите ручку выбора программ на **Слив** или **Отжим**. Нажмите (Старт/Пауза). Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.

Закройте водопроводный кран

Информация по системе Aqua-Stop → Инструкция по установке, Стр. 7.

Выключение

Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**.

Программа окончена, если ...

... мигает (Старт/Пауза).

Изменение программы ...

Если Вы по ошибке установили не ту программу:

- проведите повторную установку,
- нажмите на кнопку (Старт/Пауза).

Прерывание программы

– Нажмите на кнопку (Старт/Пауза).

- При необходимости догрузите белье (дверцу загрузочного люка не следует оставлять открытой на продолжительное время - выступающая из белья вода может вылиться из машины)
- Нажмите на кнопку (Старт/Пауза).

... или досрочная остановка

Для программ, выполняемых при высокой температуре:

- охладите белье: включите **Полоскание**.
- нажмите на кнопку (Старт/Пауза).

Для программ, выполняемых при низкой температуре:

- включите **Отжим** или **Слив**.
- нажмите на кнопку (Старт/Пауза).

Индивидуальная настройка

Кнопки выбора опций

Перед включением программы и во время ее выполнения можно изменять скорость отжима и температуру. Результат Ваших действий будет зависеть от этапа выполнения программы.

°C (Темп.)

Вы можете изменить показываемую дисплеем температуру стирки. Максимально допустимая температура, которую можно установить, зависит от выбранной программы.

⌚ (Окончание через)

После выбора программы на дисплее выводится ее продолжительность. До начала выполнения программы Вы можете включить задержку ее запуска. Время задержки устанавливается пошагово (один шаг – один час), макс. 24h (часов). Нажимайте на кнопку (Окончание через) до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое Вам время (h=час). Затем нажмите на кнопку (Старт/Пауза).

⌚ (Об./мин)

Вы можете изменить показываемую дисплеем скорость вращения центрифуги. Максимально допустимое число оборотов в минуту, которое можно установить, зависит от выбранной программы.

Дополнительные функции

смотрите также обзор программ

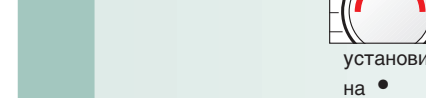
Пятна	Увеличение продолжительности стирки для более интенсивной очистки сильно загрязненного белья.
↓ (Предварительная стирка)	Для сильно загрязненного белья. Предварительная стирка проводится при макс. 30 °C.
⌚ (Облегчение глажения)	Специально разработанный процесс выполнения отжима с заключительным разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме слегка повышает остаточную влажность белья.
⊕ (Добавление воды)	Повышенный уровень воды и дополнительное полоскание, увеличенная продолжительность стирки. Для областей с очень мягкой водой или для дальнейшего улучшения результата полоскания.

Start/Pause (Старт/Пауза)

Для включения или прерывания программы.

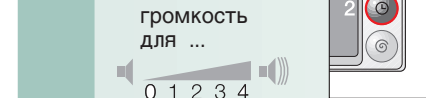
Сигнал

1. Включение режима подачи сигнала



установить на 1 шаг вправо, держать нажатой и + 1 шаг вправо, отпустить

Сигналов, относящихся к кнопкам



установить напрямую 1 шаг вправо, установить громкость*, установить на •

*при необх. повторите несколько раз

Важная информация

С целью бережного отношения к белью и машине

- Уберите все из карманов.
- Проследите, чтобы были убраны все металлические предметы (скрепки и пр.).
- Тонкое бельё (чулки, гардины, бюстгалтеры с косточками) стирайте в специальной сетке/мешке.
- Застегните замки-молнии, пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
- С помощью щетки очистите карманы и отвороты от песка.
- Снимите с гардин кольца или положите их в сетку/мешок.

Перед первой стиркой

Белье не загружайте! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II ок. 1 литра воды и затем загрузите в нее ½ мерного стаканчика моющего средства. Задайте программу **Синтетика 60 °C** и нажмите на кнопку (Старт/Пауза). По окончании программы установите ручку выбора программ в положение **Выключено**.

Различная степень загрязнения белья

Новые вещи стирайте отдельно.	
легкое	Без предварительной стирки.
среднее	При необходимости предварительно обработайте пятна. Включите дополнительную функцию (Пятна).
сильное	Загружайте меньшее белье. Предварительная стирка. Включите дополнительную функцию (Пятна).

Замачивание

Загружайте белье одного цвета. Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите программу **Хлопок 30 °C** и нажмите (Старт/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите (Старт/Пауза). По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу (Старт/Пауза), если следует продолжить выполнение программы или изменить ее.

Подкрахмаливание

Белье не должно быть обработано кондиционером. Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Дозировка крахмала должна осуществляться в ячейку для кондиционера * согласно указаниям изготовителя.

Окрашивание/Обесцвечивание

Окрашивание только для домашних нужд. Соль может привести к коррозии стальных деталей! Не отбеливайте белье в стиральной машине.

Аварийная разблокировка, например, при отключении электроэнергии

После появления тока выполнение программы продолжится. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеописанным способом:

Опасность ожогов! Раствор моющего средства и само белье могут быть горячими. Сначала дайте им остыть. Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.

Не открывайте дверцу загрузочного люка до тех пор, пока через стекло дверцы видна вода.

- Установите ручку выбора программ на **Выключено** и выньте вилку из розетки.
- Сложите раствор моющего средства -> Стр. 10.
- Потяните за приспособление для аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента и отпустите. После этого дверцу можно будет открыть.

°C	макс.	Вид белья	Доп. функции; указания
Хлопок 60	8,0 кг*	Ноские текстильные изделия, изделия из хлопка или льна, клипачи	Пятна, (Предварительная стирка), (Облегчение глажения), (Добавление воды)
Хлопок Эко 60	5,0 кг	Ноские текстильные изделия из хлопка или смешанных волокон	
Чувствительная	3,5 кг*	Ноские текстильные изделия из хлопка и изделия льна	для стирки одежды людей с особенно чувствительной кожей, более продолжительная стирка при выбранной температуре, более высокий уровень воды, дополнительное полоскание
Энергичная 60		Ноские текстильные изделия из хлопка или смешанных волокон	программа оптимальной продолжительности, короткая программа для белья средней степени загрязнения
Синтетика		Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон	
Смешанное бельё		Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода	различные виды белья можно стирать вместе
Джинсы 1		Тенный текстиль из хлопка и текстильные изделия тёмного цвета, не требующие особого ухода	сокращённая продолжительность полоскания и окончательного отжима
Спортивная		Текстильные изделия из микролокона	
Шерсть		Текстильные изделия из шерсти или с содержанием шерсти, пригодные для ручной или машинной стирки	особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными переборами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)
Тонкое бельё/Шёлк		Для «чувствительных», пригодных для машинной стирки текстильных изделий, напр. из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., гардин)	между полосканиями лишь легкий отжим
Супер быстрая 15'		Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон	Короткая программа, прим. 15 минут. Подходит для белья с легкой степенью загрязнения

Дополнительные программы

Продолжительность программ оптимально подходит для стирки слегка загрязнённых текстильных изделий. При более сильном загрязнении используйте функцию (), (Пятна). При стирке с максимальной загрузкой с использованием программы, отмеченной звездочкой (*), всегда выбирайте дополнительную функцию (Пятна). В качестве короткой программы - независимо от вида белья - прекрасно подходит программа Синтетика 40 °C с максимальной скоростью отжима. В программах без предварительной стирки загрузите моющее средство в ячейку II.

* Установка программы для испытания согласно действующему европейскому стандарту 60456. Указания по проведению сравнительной проверки: программы проверки тестировались при максимальной скорости отжима, с выбранной дополнительной функцией (Пятна), с максимальной скоростью отжима. В качестве короткой программы для стирки цветного белья выберите программу Синтетика 40 °C без использования дополнительной функции (Пятна) установите максимальную скорость отжима.

** Приведённые в таблице значения параметров отличаются от фактических в зависимости от давления, жесткости и температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, вида, количества и степени загрязненности белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Параметры расхода

Программа	Доп. функция	Загрузка	Электро-энергия**	Вода**	Продолжит. программы**
Хлопок 30 °C	(Пятна)	8,0 кг	0,61 кВтч	80 л	2:12 ч
Хлопок 40 °C	(Пятна)	8,0 кг	0,94 кВтч	80 л	2:12 ч
Хлопок 60 °C	(Пятна)	8,0 кг	1,65 кВтч	80 л	2:12 ч
Хлопок Эко 60 °C	(Пятна)	8,0 кг	2,73 кВтч	56 л	3:25 ч
Хлопок 90 °C	(Пятна)	8,0 кг	2,73 кВтч	97 л	2:12 ч
Синтетика 40 °C	(Пятна)	3,5 кг	0,55 кВтч	53 л	1:12 ч
Синтетика 40 °C* (можно использовать также качестве короткой программы)	-	3,5 кг	0,54 кВтч	53 л	0:45 ч
Тонкое бельё/Шёлк (холодная)	-	2,0 кг	0,03 кВтч	39 л	0:40 ч
Тонкое бельё/Шёлк 30 °C	-	2,0 кг	0,20 кВтч	39 л	0:40 ч
Шерсть (холодная)	-	2,0 кг	0,08 кВтч	40 л	0:36 ч
Шерсть 30 °C	-	2,0 кг	0,20 кВтч	40 л	0:36 ч

Указания по безопасности

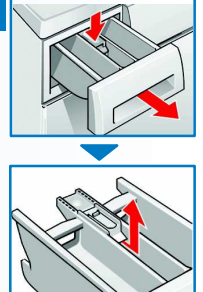
- Прочтите инструкции по эксплуатации и установке и все прочие информационные брошюры, прилагаемые к стиральной машине, и поступайте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраните документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится.
- Извлекайте вилку только за корпус, никогда не тяните за сетевой шнур!
- Никогда не вставляйте/извлекайте вилку мокрыми руками.
- Для отслуживших свой срок бытовых приборов:
 - Извлеките вилку из розетки.
 - Отрежьте сетевой шнур и уберите его вместе с вилкой подальше.
 - Сломайте замок двери загрузочного отверстия. В результате маленькие дети не смогут запереться в машине и подвергнуть тем самым свою жизнь опасности.
- Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.
- Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.
- Вещи, предварительно обработанные чистящими средствами, содержащими растворители (напр., пятновыводителем/промывочным бензином), могут после загрузки в машину привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует тщательно выстирать вручную.
- Дверца загрузочного отверстия может очень сильно нагреться.
- Осторожно при сливе горячего раствора моющего средства.
- Не вставляйте на стиральную машину.
- Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного отверстия.
- Не вставляйте руку в барабан машины, пока он еще вращается.
- Опасность электрического удара! Извлекайте вилку из розетки! Опасность ошпаривания! Дайте раствору моющего средства остыть! Опасность взрыва! Никаких растворителей!

Опасность для жизни: Для отслуживших свой срок бытовых приборов: Опасность удушья: Опасность отравления: Взрывоопасность: Опасность травмирования: Опасность электрического удара! Опасность ошпаривания! Опасность взрыва! Никаких растворителей!

Уход

Корпус машины, панель управления
 - Протрите мягкой, влажной тряпкой.
 - Нельзя пользоваться салфетками, губками с шероховатой поверхностью, а также абразивными чистящими средствами (средства для чистки поверхности из нержавеющей стали).
 - Сразу же удаляйте остатки моющего и чистящего средств.
 - Чистить машину струей воды запрещено.

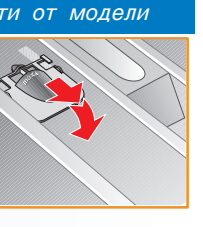
Кювету для моющих средств следует чистить ...
 ... если в ней накопились остатки моющего средства или кондиционера.
 1. Извлеките наполовину, нажмите на вставку, извлеките полностью. Извлеките вставку: надавите на нее пальцами в направлении снизу вверх.
 2. Промойте ванночку кюветы и вставку в воде с помощью щетки и просушите их.
 3. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штырь).
 4. Установите кювету на место.



Барабан стиральной машины
 Оставьте дверцу загрузочного отверстия открытой, чтобы барабан просох. Появились пятна ржавчины - удалите с помощью чистящего средства без содержания хлора, мягкой губкой. Не используйте жесткие металлические щетки.

Удаление накипи В машине не должно быть белья!
 Отпадает при правильной дозировке моющего средства. Если все-таки в этом возникла необходимость, поступайте согласно указаниям изготовителя средства для удаления накипи по его правильному применению.

Вставка для жидкообразного моющего средства в зависимости от модели
 Для дозирования жидкообразного моющего средства переведите вставку в соответствующее положение:
 - Полностью извлеките кювету для моющих средств -> Стр. 9.
 - Передвиньте вставку вперед.
 Не пользуйтесь вставкой (передвиньте ее вверх):
 - при использовании гелеподобных моющих средств и моющего порошка;
 - при задании программ с предварительной стиркой и опцией (Окончание через).



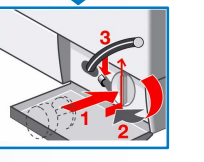
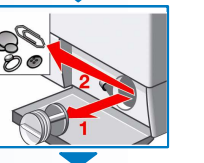
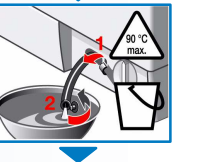
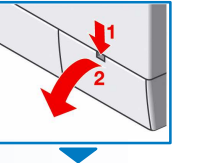
Указания на дисплее в зависимости от модели

F: 16	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно, было зажато бельё.
F: 17, 29	Полностью откройте водопроводный кран. Согнут или пережат шланг для подачи воды. Промойте сетчатый фильтр -> Стр. 10.; слишком низкое давление воды.
F: 18	Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос -> Стр. 10. Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон -> Стр. 10.
F: 23	Вода в поддоне, нарушена герметичность машины. Вызовите специалистов сервисного центра!
F: 34, 61	Дверцу загрузочного люка невозможно заблокировать. Откройте дверцу загрузочного люка и затем закройте ее со щелчком; выключите и снова включите машину; задайте программу и выполните необходимые ам установки; включите программу.
F: 42, 43, 44	Неисправность двигателя. Вызовите специалистов сервисного центра!
Другая индикация	Выключите машину, подождите ок. 5 с и снова включите. Если данная индикация появится снова, вызовите специалиста Сервисной службы -> Инструкция по установке, Стр. 7.

Техническое обслуживание

Насос для слива раствора моющего средства

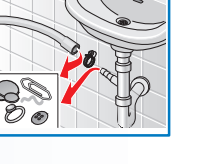
- Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**, извлеките вилку из розетки.
- Откройте крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и снимите ее.
 - Извлеките из держателя сливной шланг. Откройте конец шланга, слейте раствор моющего средства. Закройте шланг пробкой.
 - Осторожно открутите крышку насоса полностью (в нем еще могут быть остатки воды).
 - Проведите чистку насоса изнутри, почистите резьбу крышки насоса и его корпус (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
 - Установите на место крышку насоса и прочно закрутите ее, ручка крышки должна располагаться вертикально. Вставьте сливной шланг в держатель.
 - Установите на место крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и закройте ее.



Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство: залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Слив**.

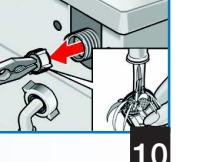
Шланг для слива воды через сифон

- Установите ручку выбора программ на **Выключено**, выньте вилку из розетки.
 Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
 2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
 3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



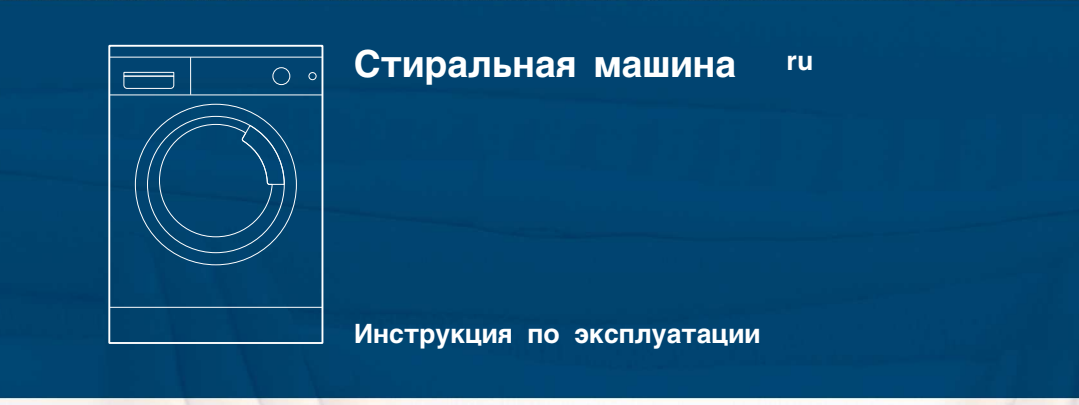
Фильтр в системе подачи воды

- Опасность электрического удара!** Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).
 Сбросьте давление воды в подающем шланге:
 1. Закройте водопроводный кран!
 2. Включите любую из программ (кроме Отжим (Слив)).
 3. Нажмите на кнопку (Старт/Пауза). Проверьте программу примерно через 40 секунд.
 4. Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**. Извлеките вилку из розетки.
- Чистка фильтра:
 1. В зависимости от модели машины:
 - Снимите шланг с водопроводного крана. Проведите чистку фильтра с помощью маленькой щетки.
 или
 - отсоедините шланг от задней стенки машины. Извлеките фильтр с помощью щипцов и промойте его.
2. Присоедините шланг и проверьте места соединения на герметичность.



Что делать, если ...

- Вода вытекает. - Прочно закрепите/замените сливной шланг. - Затяните резьбовое соединение подающего шланга с машиной.
- Вода не поступает. - Не нажата кнопка (Старт/Пауза)? - Не открыт водопроводный кран? - Возможно, засорился фильтр? Проведите его чистку -> Стр. 10. - Подающий шланг перегнут или зажат?
- Моющее средство не смывается. - Включена функция защиты. Программа прервана? -> Стр. 4. - Выбран режим (Остановка полоскания = без окончательного отжима)? -> Стр. 4. - Открыть можно только с помощью аварийной разблокировки? -> Стр. 6.
- Крышку загрузочного отверстия не удается открыть. - Нажата кнопка (Старт/Пауза) или (Окончание через)? - Закрыт загрузочный люк?
- Программа не включается. - Проведите чистку насоса -> Стр. 10. - Проведите чистку водосточной трубы и/или сливного шланга.
- Раствор моющего средства не сливается. - Это не неисправность! Вода находится за пределами видимости.
- Вода внутри барабана не видна. - Стирайте попеременно крупные и мелкие вещи. - Выбрана функция (Облегчение глажения)? -> Стр. 5. - Установлена слишком низкая скорость вращения centrifуги? -> Стр. 3.
- Результат отжима неудовлетворительный. - Это не неисправность! Система контроля избавляется от дисбаланса. - Извлеките вставку. Проведите чистку кюветы для моющих средств и вставки -> Стр. 9. - Выполните программу Хлопок 90 °C без белья. И воспользуйтесь универсальным моющим средством.
- Многочисленные попытки проведения отжима. - Превышен объем моющего средства? Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с 1/2 л воды и залейте этот раствор в ячейку II. (Не подходит для программы стирки верхней одежды!) - При следующей стирке загрузите меньше моющего средства.
- Ячейка не полностью промыта. - Ножки машины зафиксированы? Зафиксируйте ножки машины -> Инструкция по установке, Стр. 5. - Транспортные крепления сняты? Снимите транспортные крепления -> Инструкция по установке, Стр. 3.
- Из стиральной машины неприятно пахнет. - Отключили электроэнергию? - Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель. - Если неисправность появится снова, обратитесь за помощью в уполномоченный сервисный центр.
- Из кюветы для моющих средств выступает пена. - Это не неисправность! Многократно распределите бельё внутри барабана, система контроля пытается тем самым справиться с дисбалансом. - Это не неисправность - Включилась система контроля уровня пены - будет проводиться дополнительное полоскание.
- Сильные шумы, вибрация и съезжание машины с места во время отжима. - Некоторые фосфатосодержащие моющие средства включают в себя нерастворимые в воде компоненты. - Включите **Полоскание** или почистите бельё после стирки щеткой.
- Дисплей/индикаторные лампочки не функционируют во время работы машины. - Это не неисправность! Многократно распределите бельё внутри барабана, система контроля пытается тем самым справиться с дисбалансом. - Это не неисправность - Включилась система контроля уровня пены - будет проводиться дополнительное полоскание.
- Программа выполняется дольше, чем обычно. - Уровнь воды слишком высокий. Дозагрузка белья невозможна. При необходимости дверцу загрузочного люка следует сразу же закрыть. - Чтобы продолжить выполнение программы, нажмите на кнопку Старт/Пауза.
- Во время перерыва очень быстро мигает клавиша (Старт/Пауза) и звучит предупредительный сигнал. - Уровнь воды слишком высокий. Дозагрузка белья невозможна. При необходимости дверцу загрузочного люка следует сразу же закрыть. - Чтобы продолжить выполнение программы, нажмите на кнопку Старт/Пауза.
- Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины: - переведите ручку выбора программ в положение **Выключено** и извлеките вилку из розетки, - закройте водопроводный кран и позвоните в Службу сервиса -> Инструкция по установке, Стр. 7.



Стиральная машина
 Инструкция по эксплуатации

Внимание! Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной Инструкции! Прочтите также отдельную Инструкцию по установке. Выполняйте указания по безопасности, приведенные на странице 8!



Указания по безопасности

- Стиральная машина тяжелая – поднимайте ее осторожно.
- Внимание! Перемерзшие шланги могут растрескаться/лопнуть. Поэтому стиральную машину нельзя устанавливать в неотапливаемых помещениях и/или под открытым небом.
- Нельзя приподнимать стиральную машину за выступающие детали ее конструкции (например, за дерцу загрузочного люка). Иначе машину можно поредить.
- Возможно, что дополнительно к приведенным здесь указаниям будет необходимо принять во внимание специальные предписания предприятия, ответственного за водо- и энергоснабжение Вашего района.
- Если Вы не уверены в своих силах, то поручите подключение машины специалисту.
- Шланги и провода следует проложить таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.

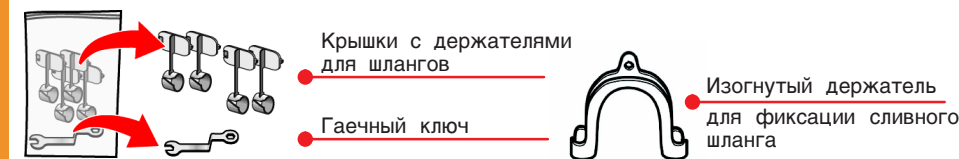
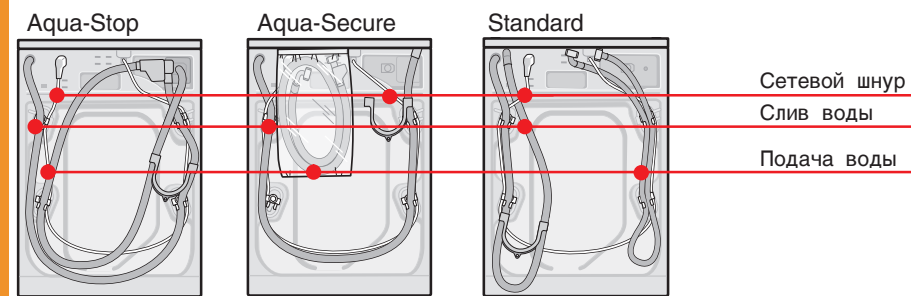
Экологичная утилизация

- Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.
- Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

Объем поставки

в зависимости от модели

Влага осталась в барабане машины после конечных испытаний.



В зависимости от способа подключения дополнительно может понадобиться:

- 1 зажим для шланга Ø 24–40 мм (можно приобрести в специализированном магазине) для крепления шланга к сифону. → страница 4; Подключение воды.

Необходимый инструмент:

- ватерпас для выравнивания машины.

1

Место установки

- Очень важна устойчивость машины, иначе она может «отправиться в путешествие»!
- Поверхность, на которую устанавливается машина, должна быть прочной и ровной.
- Машина не должна стоять на мягком полу/напольном покрытии.

При установке машины на основание

- Ножки стиральной машины следует **непрерывно** зафиксировать с помощью специальных крепежных накладок*.

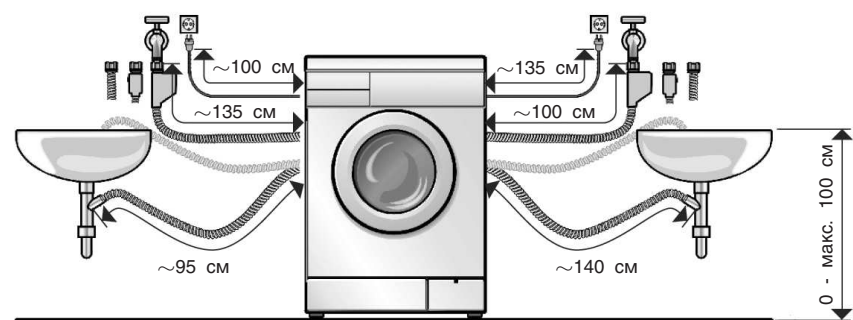
При установке машины на балочное перекрытие

- Поставьте машину по возможности в углу.
 - Прикрутите к полу водостойкую деревянную плиту (мин. 30 мм толщиной).
 - Ножки стиральной машины следует **непрерывно** зафиксировать с помощью специальных крепежных накладок*.
- *№ для заказа: WMZ 2200, WX 9756

Длины шлангов и проводов

в зависимости от модели

Левостороннее подключение или правостороннее подключение



Важная информация: при использовании держателей для шлангов возможная длина шлангов уменьшается!

Можно приобрести в специализированном магазине/сервисном центре:

- удлинительный шланг Aqua-Stop**, ок. 2,50 м.
- удлиненный подающий шланг, ок. 2,20 м, № для модели Standard.

**№ для заказа: WMZ 2380, WZ 10130

Утопленный монтаж и встройка машины

Нижний монтаж/встройка машины должны выполняться до электроподключения.

Встройка в нишу кухонного гарнитура (нижний монтаж/встройка)

- Ширина ниши должна быть не менее 60 см.
- Устанавливать стиральную машину можно только под сплошной столешницей, прочно соединенной с соседними шкафами кухонного гарнитура.

При утопленном монтаже

Опасность электрического удара!

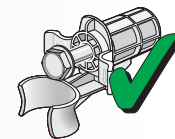
Вместо крышки машины специалисту следует **непрерывно** поручить установить жестяное покрытие***.

***Номер для заказа: WMZ 2043, WZ 20430.

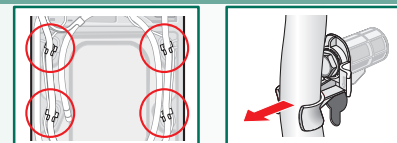
2

Снятие транспортных креплений

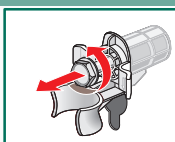
- Перед первым использованием машины **непрерывно** полностью уберите все 4 транспортных крепления и положите их на хранение в надежное место.
- При следующей транспортировке транспортные крепления следует **обязательно** установить на место – это поможет избежать повреждения машины → стр. 6.
- Сохраните винты и втулки для следующего использования.



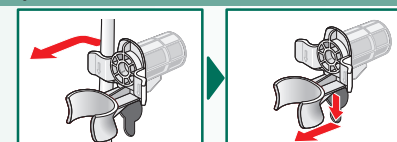
1. Извлеките шланги (в зависимости от модели) из изогнутого и транспортных держателей. Снимите изогнутый переходник.



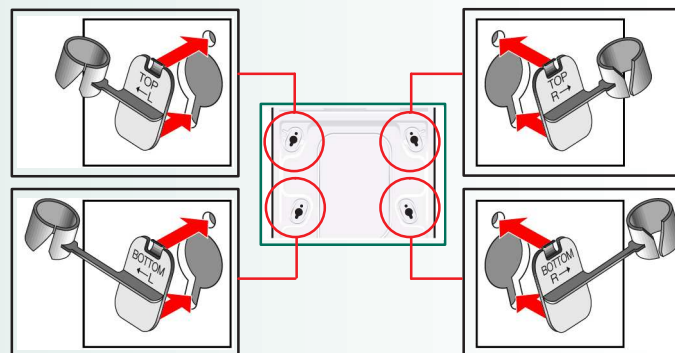
2. Отсоедините и уберите все 4 транспортных крепления.



3. Извлеките из держателей сетевой кабель. Уберите втулки.



4. Вставьте в отверстия крышки с держателями для шлангов. Прочно заблокируйте путем нажатия на фиксирующий крючок!



5. Зафиксируйте шланги в держателях.

Подключение воды

в зависимости от модели

- Опасность электрического удара! Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).
- Во избежание утечки воды и нанесения ущерба имуществу **непрерывно** выполняйте указания, приведенные в этом разделе!
- **Внимание!** В стиральную машину можно подавать только холодную питьевую воду. Машину нельзя подключать к смесителю бойлера для горячей воды, работающему без создания давления.
- Используйте только шланг для подачи воды, входящий в комплект поставки или приобретенный в специализированном магазине!
- Если Вы не уверены в своих силах, то поручите подключение машины специалисту.

Подача воды

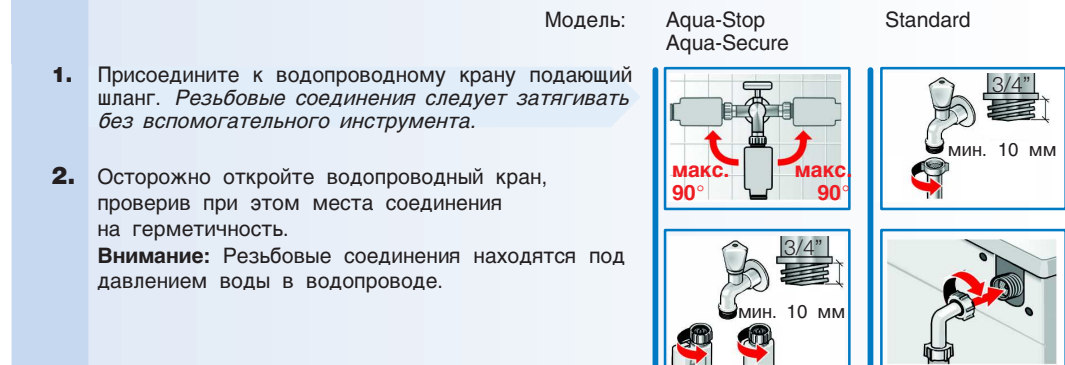
Подающий шланг:

Внимание: Не перегибать, не сдавливать, не изменять и не перерезать (иначе будет нарушена его прочность).

Оптимальное гидравлическое давление в водопроводной сети:

100–1000 кПа (1–10 бар)

- Из открытого водопроводного крана должно выливаться как мин. 8 л/в минуту.
- При более высоком гидравлическом давлении необходимо встроить редукционный клапан.



1. Присоедините к водопроводному крану подающий шланг. Резьбовые соединения следует затягивать без вспомогательного инструмента.

2. Осторожно откройте водопроводный кран, проверив при этом места соединения на герметичность.

Внимание: Резьбовые соединения находятся под давлением воды в водопроводе.

Слив воды

Сливной шланг:

Внимание: Не перегибать и не растягивать.

Разница по высоте между поверхностью, на которой установлена машина, и сливом: 0 - макс. 100 см

Слив в умывальник/ванну:

Внимание: Зафиксируйте конец сливного шланга так, чтобы он не выскользнул из умывальника.
Внимание: Следите за тем, чтобы сливное отверстие умывальника не было закрыто пробкой. При сливе следует контролировать, достаточно ли быстро стекает вода. Конец сливного шланга нельзя погружать в сливаемую воду! Не исключена опасность, что вода будет всасываться обратно в машину!

Слив воды в сифон:

Внимание: Зафиксируйте шланг в месте присоединения к сифону при помощи зажима Ø 24–40 мм (можно приобрести в специализированном магазине).

Слив в пластмассовую трубу с резиновой муфтой

или в ливнепуск:

Внимание: Зафиксируйте конец сливного шланга так, чтобы он не выскользнул из умывальника.

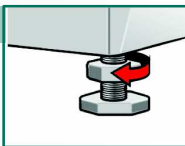
4

Выравнивание

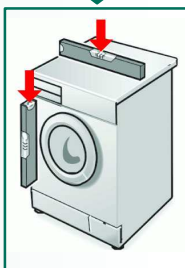
! Если машина не установлена горизонтально, то в результате могут повыситься уровень шума, вибрация и опасность того, что машина «отправится в путешествие»!

Установите машину горизонтально при помощи ватерпаса.

1. С помощью гаечного ключа открутите контргайку по часовой стрелке.



2. Отрегулируйте путем вращения высоту ножки машины. Все четыре ножки машины должны прочно стоять на полу. Стиральная машина не должна качаться! Проверьте горизонтальность установки машины с помощью ватерпаса, при необходимости проведите корректировку.



3. Затяните контргайку таким образом, чтобы она плотно прилегала к корпусу машины.
– При этом следует прочно держать ножку машины, чтобы не сбить настройку по высоте.
Контргайки всех четырех ножек машины должны быть затянуты таким образом, чтобы они плотно прилегали к корпусу машины!



Электроподключение

● Машина должна подключаться только к электросети переменного тока через установленную с соблюдением соответствующих предписаний розетку с защитным контактом.

● Напряжение в сети и данные по напряжению, приведенные на стиральной машине, должны совпадать. → стр. 6; Технические данные.

● Общая подключаемая мощность, а также параметры необходимого предохранителя → стр. 6; Технические данные.

● Убедитесь, что:
– штепсельная вилка подходит к сетевой розетке,
– сетевой шнур имеет достаточное поперечное сечение,
– инсталляция системы заземления выполнена согласно предписаниям.

● Если возникнет необходимость в замене сетевого шнура, то это должно быть выполнено только специалистом-электриком.
Запасной сетевой шнур можно приобрести в уполномоченном сервисном центре.

● Нельзя пользоваться тройниками и удлинительными проводами.

● Если используется автоматический предохранительный выключатель, действующий при появлении тока утечки, то это должен быть только выключатель, имеющий следующее обозначение:

Так как только при использовании выключателя с таким обозначением гарантируется выполнение требований действующих в настоящее время соответствующих предписаний.

● Штепсельную вилку никогда нельзя:

- вставлять/извлекать из розетки мокрыми руками,
- извлекать из розетки за шнур (только за ее корпус!),
- извлекать из розетки во время работы машины.

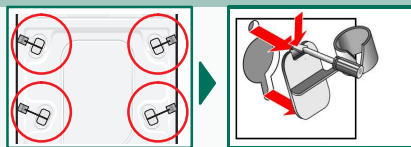
Транспортировка, например, при переезде

1. Перед транспортировкой машины:

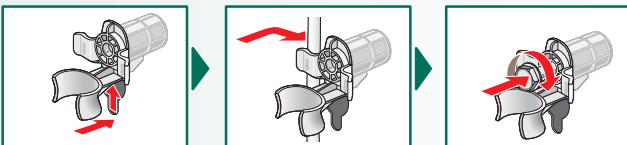
1. Закройте водопроводный кран.
2. Сбросьте давление воды в подающем шланге.
→ Инструкция по эксплуатации, стр. 9, раздел «Фильтр в подающем шланге».
3. Слейте остатки раствора моющего средства.
→ Инструкция по эксплуатации, стр. 9, раздел «Насос для слива раствора моющего средства».
4. Отсоедините стиральную машину от сети.
5. Снимите шланги.

2. Установка транспортных креплений:

1. Снимите крышки.



2. Вставьте в отверстия все 4 втулки. Сетевой кабель закрепите в держателях. Вставьте винты затяните их.



! После транспортировки **обязательно** удалите транспортные крепления! → стр. 3.

i Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство: залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Слив**.

Технические данные

Габариты (ширина x глубина x высота) 60 x 59 x 84,2 см

Вес 75–84 кг *зависимости от модели*

Подключение к сети номинальное напряжение 220–240 В, 50 Гц
номинальный ток 10 А
Номинальная мощность 2300 Вт

Давление воды 100–1000 кПа (1–10 бар)

Контрольные программы согласно указаниям, приведенным в действующей европейской нормативной документации под номером 60456

Служба сервиса

● Прежде чем вызвать специалистов сервисного центра, проверьте, пожалуйста, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно. → Инструкция по эксплуатации, стр. 10; разделе Что делать, если ...

● В случае вызова специалистов только для консультации Вам придется оплачивать вызов даже во время гарантийного срока.

● Адрес ближайшего к Вам уполномоченного сервисного центра Вы сможете найти в прилагаемом перечне. Назовите, пожалуйста, сервисной службе номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашей машины.

E-Nr. _____ FD _____

Номер изделия Заводской номер

Эти данные Вы сможете найти: на дверце загрузочного люка изнутри/внутри открытой крышки отверстия для сервисного обслуживания* и с обратной стороны машины.*

**в зависимости от модели машины*

● Помогите, пожалуйста, специалистам сервисной службы избежать ненужных поездок, назвав правильно номер изделия и заводской номер Вашей машины. Тем самым Вам удастся сэкономить связанные с этим затраты.

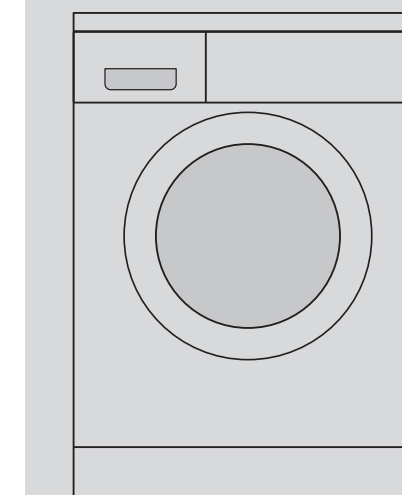
Гарантия на систему Aqua-Stop

Только для машин с системой Aqua-Stop

Дополнительно к праву покупателя на гарантийное обслуживание, вытекающему из договора о покупке, и дополнительно к нашей гарантии на машину фирма обязуется возместить ущерб на следующих условиях:

1. Если из-за неисправности в системе Aqua-Stop в результате затопления пользователю был причинен материальный ущерб, то мы обязуемся его возместить.
2. Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.
3. Условием выполнения гарантийных обязательств является квалифицированные установка и подключение машины с системой Aqua-Stop с соблюдением приведенных в нашей инструкции указаний; сюда включается также квалифицированно установленный удлинитель Aqua-Stop (фирменная принадлежность).
Наша гарантия не распространяется на поврежденные подающий шланг или арматуру, расположенные перед системой Aqua-Stop, прикрепленной к водопроводному крану.
4. Машины с системой Aqua-Stop не нуждаются в присмотре во время работы, так же как нет необходимости в последующем закрывании водопроводного крана. Только в случае, если Вы покидаете квартиру надолго, например, на время многодневного отпуска, водопроводный кран следует закрыть.

Стиральная машина



Инструкция по установке

Содержание

Страница

■ Указания по безопасности	1
■ Экологичная утилизация	1
■ Объем поставки	1
■ Место установки	2
■ Длины шлангов и проводов	2
■ Утопленный монтаж и встройка машины	2
■ Снятие транспортных креплений	3
■ Подключение воды	4
■ Выравнивание	5
■ Электроподключение	5
■ Транспортировка, например, при переезде	6
■ Технические данные	6
■ Служба сервиса	7
■ Гарантия на систему Aqua-Stop	7

! Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции! Прочтите также отдельную Инструкцию по эксплуатации. Сохраните всю документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится, или для передачи ее следующему владельцу.



Указания по безопасности

- Стиральная машина тяжелая – поднимайте ее осторожно.
- Внимание! Перемерзшие шланги могут растрескаться/лопнуть. Поэтому стиральную машину нельзя устанавливать в неотапливаемых помещениях и/или под открытым небом.
- Нельзя приподнимать стиральную машину за выступающие детали ее конструкции (например, за дерцу загрузочного люка). Иначе машину можно поредить.
- Возможно, что дополнительно к приведенным здесь указаниям будет необходимо принять во внимание специальные предписания предприятия, ответственного за водо- и энергоснабжение Вашего района.
- Если Вы не уверены в своих силах, то поручите подключение машины специалисту.
- Шланги и провода следует проложить таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.

Экологичная утилизация

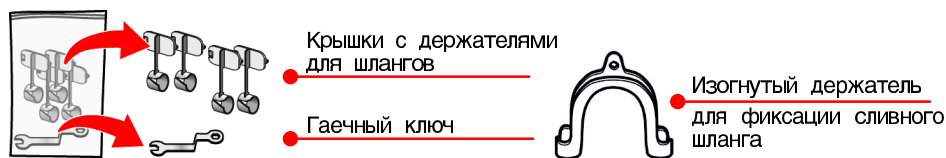
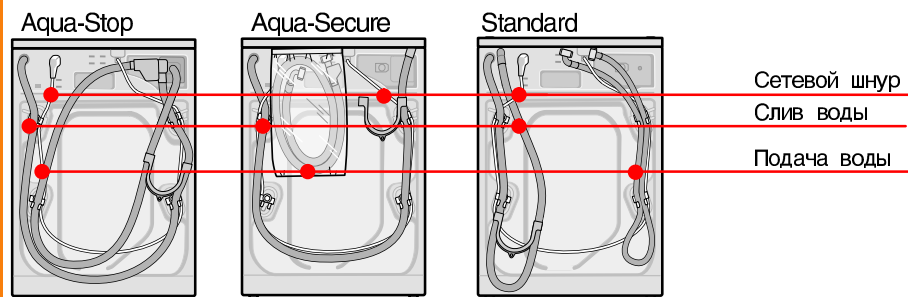


- Сдайте, пожалуйста, упаковку машины на экологичную утилизацию.
- Эта машина имеет обозначение в соответствии с требованиями Директивы 2002/96/EG по правильной утилизации отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). В этой Директиве приведены основные правила приема и утилизации старых приборов, действующие на всей территории Европейского сообщества.

Объем поставки

в зависимости от модели

Влага осталась в барабане машины после конечных испытаний.



В зависимости от способа подключения дополнительно может понадобиться:

- 1 зажим для шланга \varnothing 24–40 мм (можно приобрести в специализированном магазине) для крепления шланга к сифону. → страница 4; Подключение воды.

Необходимый инструмент:

- ватерпас для выравнивания машины.

Место установки



- Очень важна устойчивость машины, иначе она может «отправиться в путешествие»!
- Поверхность, на которую устанавливается машина, должна быть прочной и ровной.
- Машина не должна стоять на мягком полу/напольном покрытии.



При установке машины на основание

- Ножки стиральной машины следует **непреренно** зафиксировать с помощью специальных крепежных накладок*.



При установке машины на балочное перекрытие

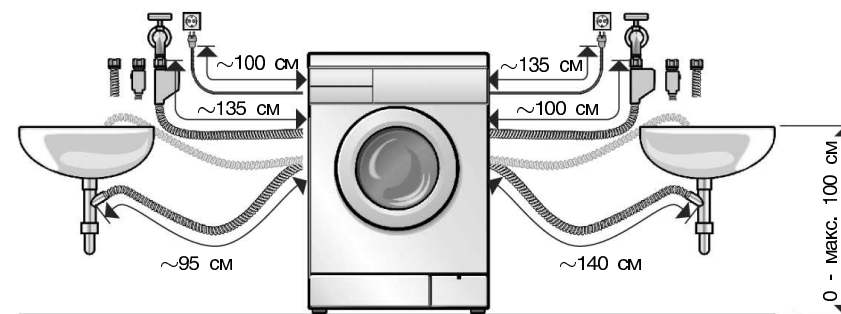
- Поставьте машину по возможности в углу.
- Прикрутите к полу водостойкую деревянную плиту (мин. 30 мм толщиной).
- Ножки стиральной машины следует **непреренно** зафиксировать с помощью специальных крепежных накладок*.

*N° для заказа: WMZ 2200, WX 9756

Длины шлангов и проводов в зависимости от модели



Левостороннее подключение или правостороннее подключение



Важная информация: при использовании держателей для шлангов возможная длина шлангов уменьшается!

Можно приобрести в специализированном магазине/сервисном центре:

- удлинительный шланг Aqua-Stop**, ок. 2,50 м.
 - удлиненный подающий шланг, ок. 2,20 м, N° для модели Standard.
- **N° для заказа: WMZ 2380, WZ 10130

Утопленный монтаж и встройка машины



Нижний монтаж/встройка машины должны выполняться до электроподключения.



Встройка в нишу кухонного гарнитура (нижний монтаж/встройка)

- Ширина ниши должна быть не менее 60 см.
- Устанавливать стиральную машину можно только под сплошной столешницей, прочно соединенной с соседними шкафами кухонного гарнитура.

При утопленном монтаже



Опасность электрического удара!

Вместо крышки машины специалисту следует **непреренно** поручить установить жестяное покрытие***.

***Номер для заказа: WMZ 2043, WZ 20430.

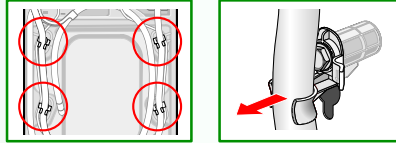
Снятие транспортных креплений



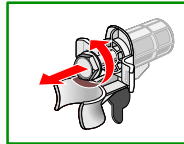
- Перед первым использованием машины непременно полностью уберите все 4 транспортных крепления и положите их на хранение в надежное место.
- При следующей транспортировке транспортные крепления следует обязательно установить на место – это поможет избежать повреждения машины → стр. 6.
- Сохраните винты и втулки для следующего использования.



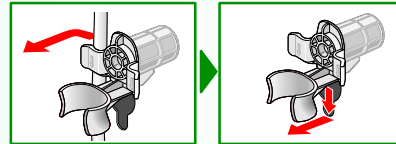
1. Извлеките шланги (в зависимости от модели) из изогнутого и транспортных держателей. Снимите изогнутый переходник.



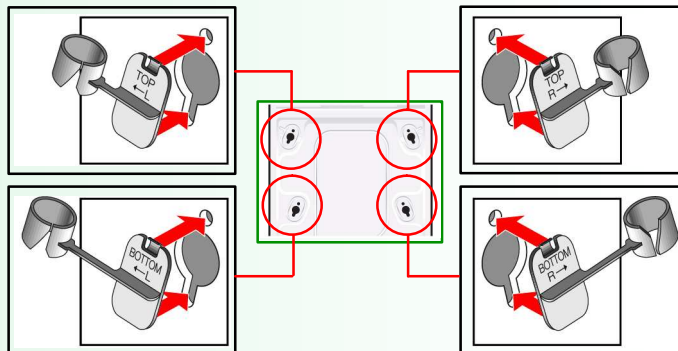
2. Отсоедините и уберите все 4 транспортных крепления.



3. Извлеките из держателей сетевую кабель. Уберите втулки.



4. Вставьте в отверстия крышки с держателями для шлангов. Прочно заблокируйте путем нажатия на фиксирующий крючок!



5. Зафиксируйте шланги в держателях.

Подключение воды

в зависимости от модели



- Опасность электрического удара! Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).
- Во избежание утечки воды и нанесения ущерба имуществу непременно выполняйте указания, приведенные в этом разделе!
- **Внимание!** В стиральную машину можно подавать только холодную питьевую воду. Машину нельзя подключать к смесителю бойлера для горячей воды, работающему без создания давления.
- Используйте только шланг для подачи воды, входящий в комплект поставки или приобретенный в специализированном магазине!
- Если Вы не уверены в своих силах, то поручите подключение машины специалисту.



Подача воды

Подающий шланг:

Внимание: Не перегибать, не сдавливать, не изменять и не перерезать (иначе будет нарушена его прочность).

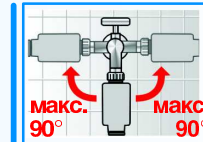
Оптимальное гидравлическое давление в водопроводной сети:

100–1000 кПа (1–10 бар)

- Из открытого водопроводного крана должно выливаться как мин. 8 л/в минуту.
- При более высоком гидравлическом давлении необходимо встроить редукционный клапан.

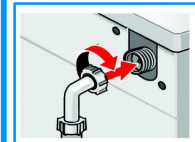
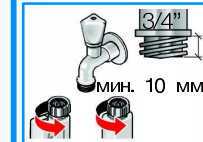
Модель: Aqua-Stop Aqua-Secure Standard

1. Присоедините к водопроводному крану подающий шланг. Резьбовые соединения следует затягивать без вспомогательного инструмента.



2. Осторожно откройте водопроводный кран, проверив при этом места соединения на герметичность.

Внимание: Резьбовые соединения находятся под давлением воды в водопроводе.



Слив воды

Сливной шланг:

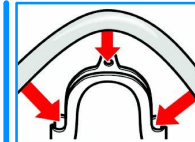
Внимание: Не перегибать и не растягивать.

Разница по высоте между поверхностью, на которой установлена машина, и сливом: 0 - макс. 100 см

Слив в умывальник/ванну:

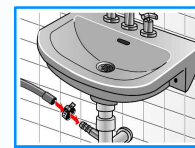
Внимание: Зафиксируйте конец сливного шланга так, чтобы он не выскользнул из умывальника.

Внимание: Следите за тем, чтобы сливное отверстие умывальника не было закрыто пробкой. При сливе следует контролировать, достаточно ли быстро стекает вода. Конец сливного шланга нельзя погружать в сливаемую воду! Не исключена опасность, что вода будет всасываться обратно в машину!



Слив воды в сифон:

Внимание: Зафиксируйте шланг в месте присоединения к сифону при помощи зажима Ø 24–40 мм (можно приобрести в специализированном магазине).



Слив в гластмассовую трубу с резиновой муфтой или в ливнепуск:

Внимание: Зафиксируйте конец сливного шланга так, чтобы он не выскользнул из умывальника.



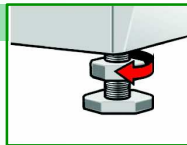
Выравнивание

! Если машина не установлена горизонтально, то в результате могут повыситься уровень шума, вибрация и опасность того, что машина «отправится в путешествие»!



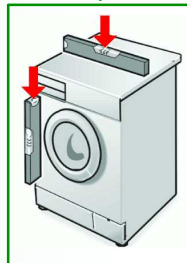
Установите машину горизонтально при помощи ватерпаса.

1. С помощью гаечного ключа открутите контргайку по часовой стрелке.



2. Отрегулируйте путем вращения высоту ножки машины. Все четыре ножки машины должны прочно стоять на полу. Стиральная машина не должна качаться!

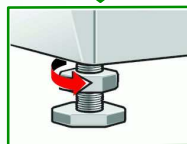
Проверьте горизонтальность установки машины с помощью ватерпаса, при необходимости проведите корректировку.



3. Затяните контргайку таким образом, чтобы она плотно прилегала к корпусу машины.

– При этом следует прочно держать ножку машины, чтобы не сбить настройку по высоте.

Контргайки всех четырех ножек машины должны быть затянуты таким образом, чтобы они плотно прилегали к корпусу машины!



! Электроподключение

● Машина должна подключаться только к электросети переменного тока через установленную с соблюдением соответствующих предписаний розетку с защитным контактом.

● Напряжение в сети и данные по напряжению, приведенные на стиральной машине, должны совпадать. -> стр. 6; Технические данные.

● Общая подключаемая мощность, а также параметры необходимого предохранителя -> стр. 6; Технические данные.

● Убедитесь, что:

- штепсельная вилка подходит к сетевой розетке,
- сетевой шнур имеет достаточное поперечное сечение,
- инсталляция системы заземления выполнена согласно предписаниям.

● Если возникнет необходимость в замене сетевого шнура, то это должно быть выполнено только специалистом-электриком. Запасной сетевой шнур можно приобрести в уполномоченном сервисном центре.

● Нельзя пользоваться тройниками и удлинительными проводами.

● Если используется автоматический предохранительный выключатель, действующий при появлении тока утечки, то это должен быть только выключатель, имеющий следующее обозначение:

Так как только при использовании выключателя с таким обозначением гарантируется выполнение требований действующих в настоящее время соответствующих предписаний.

● Штепсельную вилку никогда нельзя:

- вставлять/извлекать из розетки мокрыми руками,
- извлекать из розетки за шнур (только за ее корпус!),
- извлекать из розетки во время работы машины.

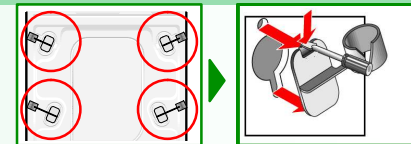
Транспортировка, например, при переезде

1. Перед транспортировкой машины:

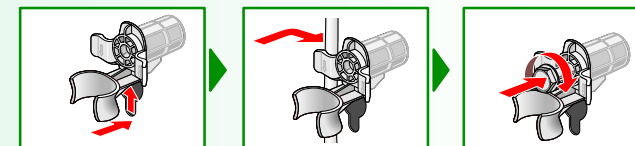
1. Закройте водопроводный кран.
2. Сбросьте давление воды в подающем шланге.
-> Инструкция по эксплуатации, стр. 9; раздел «Фильтр в подающем шланге».
3. Слейте остатки раствора моющего средства.
-> Инструкция по эксплуатации, стр. 9; раздел «Насос для слива раствора моющего средства».
4. Отсоедините стиральную машину от сети.
5. Снимите шланги.

2. Установка транспортных креплений:

1. Снимите крышки.



2. Вставьте в отверстия все 4 втулки. Сетевой кабель закрепите в держателях. Вставьте винты и затяните их.



После транспортировки **обязательно** удалите транспортные крепления! -> стр. 3.



Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользованным через сливное устройство: залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Слив**.

Технические данные

Габариты (ширина x глубина x высота) 60 x 59 x 84,2 см

Вес 75–84 кг *зависимости от модели*

Подключение к сети номинальное напряжение 220–240 В, 50 Гц
номинальный ток 10 А
Номинальная мощность 2300 Вт

Давление воды 100–1000 кПа (1–10 бар)

Контрольные программы согласно указаниям, приведенным в действующей европейской нормативной документации под номером 60456

Служба сервиса

Прежде чем вызвать специалистов сервисного центра, проверьте, пожалуйста, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно. → *Инструкция по эксплуатации, стр. 10; разделе Что делать, если*

В случае вызова специалистов только для консультации Вам придется оплачивать вызов даже во время гарантийного срока.

Адрес ближайшего к Вам уполномоченного сервисного центра Вы сможете найти в прилагаемом перечне. Назовите, пожалуйста, сервисной службе номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашей машины.

E-Nr. _____ FD _____

Номер изделия

Заводской номер

*Эти данные Вы сможете найти:
на дверце загрузочного люка изнутри*/внутри
открытой крышки отверстия для сервисного
обслуживания* и с обратной стороны
машины.*

**в зависимости от модели машины*

Помогите, пожалуйста, специалистам сервисной службы избежать ненужных поездок, назвав правильно номер изделия и заводской номер Вашей машины. Тем самым Вам удастся сэкономить связанные с этим затраты.

Гарантия на систему Aqua-Stop

Только для машин с системой Aqua-Stop

Дополнительно к праву покупателя на гарантийное обслуживание, вытекающему из договора о покупке, и дополнительно к нашей гарантии на машину фирма обязуется возместить ущерб на следующих условиях:

1. Если из-за неисправности в системе Aqua-Stop в результате затопления пользователю был причинен материальный ущерб, то мы обязуемся его возместить.
2. Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.
3. Условием выполнения гарантийных обязательств является квалифицированная установка и подключение машины с системой Aqua-Stop с соблюдением приведенных в нашей инструкции указаний; сюда включается также квалифицированно установленный удлинитель Aqua-Stop (фирменная принадлежность). Наша гарантия не распространяется на поврежденные подающий шланг или арматуру, расположенные перед системой Aqua-Stop, прикрепленной к водопроводному крану.
4. Машины с системой Aqua-Stop не нуждаются в присмотре во время работы, так же как нет необходимости в последующем закрытии водопроводного крана. Только в случае, если Вы покидаете квартиру надолго, например, на время многонедельного отпуска, водопроводный кран следует закрыть.



Содержание

Страница

■ Указания по безопасности	1
■ Экологичная утилизация	1
■ Объем поставки	1
■ Место установки	2
■ Длины шлангов и проводов	2
■ Утопленный монтаж и встройка машины	2
■ Снятие транспортных креплений	3
■ Подключение воды	4
■ Выравнивание	5
■ Электроподключение	5
■ Транспортировка, например, при переезде	6
■ Технические данные	6
■ Служба сервиса	7
■ Гарантия на систему Aqua-Stop	7



Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной инструкции! Прочтите также отдельную Инструкцию по эксплуатации. Сохраните всю документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится, или для передачи ее следующему владельцу.

Ваша стиральная машина

Поздравляем! Вы сделали выбор в пользу современного, высококачественного бытового прибора марки Bosch. Данная стиральная машина отличается очень низким расходом воды и электроэнергии.

Каждая машина, выходящая из стен нашего завода, тщательно проверяется перед этим на правильность функционирования и безупречность состояния.

Более подробную информацию и обзор нашей продукции Вы найдете в Интернет на нашем сайте: <http://www.bosch-hausgeraete.de> или получите в одном из уполномоченных сервисных центров.

Содержание

Страница

■ Использование по назначению	1
■ Программы	1
■ Установка и изменение программы	3
■ Стирка	3/4
■ После стирки	4
■ Индивидуальная настройка	5
■ Важная информация	6
■ Обзор программ	7
■ Указания по безопасности	8
■ Параметры расхода	8
■ Уход	9
■ Указания на дисплее	9
■ Техническое обслуживание	10
■ Что делать, если	11



Защита окружающей среды/ Рекомендации по экономии

- Всегда загружайте максимально допустимое для выбранной программы количество белья.
- Белье со средним загрязнением стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок** **90 °C** задайте программу **Хлопок Эко** **60 °C** и включите дополнительную функцию (Пятна). Результат стирки будет почти такой же, но энергии израсходуется значительно меньше.
- Дозировку моющего средства проводите согласно рекомендациям его изготовителя.
- Если белье после стирки будет сушиться в сушильном автомате, то устанавливайте рекомендуемую в инструкции по эксплуатации автомата скорость отжима.

Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в торговле моющих средств и средств по уходу за бельем, пригодных для использования в стиральной машине.



- Не оставляйте детей без присмотра рядом со стиральной машиной!
- Держите домашних животных подальше от стиральной машины!

Программы

Подробный обзор программ → Стр. 7.

Температуру и скорость отжима можно устанавливать индивидуально, в зависимости от выбранной программы и выполняемого этапа программы.

Хлопок	.....	} для носких текстильных изделий
Хлопок Эко	.....
Энергичная 60'	.....
Чувствительная	.....
Синтетика	.....	текстильные изделия, не требующие особого ухода
Смешанное белье	.....	для белья различного вида
Тонкое бельё/Шёлк	.....	«чувствительные» текстильные изделия, пригодные для машинной стирки
Шерсть	.....	шерстяные/шелковые изделия, пригодные для ручной/машинной стирки
Полоскание	.....	дополнительное полоскание с отжимом
Отжим	.....	дополнительный отжим с задаваемой по желанию скоростью
Слив	.....	воды, в которой полоскалось белье, при выборе функции (Остановка полоскания = без окончательного отжима)
Деликатный отжим	.....	выстиранного вручную белья со снижением скорости отжима
Супер быстрая 15'	.....	короткая программа
Спортивная	.....	текстильные изделия из микроволокон
Джинсы	.....	текстильные изделия темного цвета

Подготовка



Установка машины проводится согласно указаниям, приведенным в отдельной Инструкции по установке.



Проверка машины

- Никогда не вводите в эксплуатацию поврежденную машину!
- Свяжитесь со специалистами Вашего сервисного центра!



Вставьте вилку в розетку

Только сухими руками!
Браться только за вилку!



Откройте водопродный кран

Вставка для жидкообразного моющего средства (в зависимости от модели), Стр. 9.

Ячейка II: моющее средство для основной стирки, смягчитель, отбеливатель, соль для выведения пятен.

Ячейка : кондиционер, крахмал

Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки

Дополнительные функции

Дисплей/Кнопки выбора опций

Ручка выбора программы

	- 90 °C	Установка температуры
	1 - 24h	Окончание программы
	- 1600*	Установка скорости отжима (или (Остановка окончательного отжима))
Индикация состояния		Индикация процесса в стирке, полоскание, отжим

Перед первой стиркой
проведите стирку без белья → Стр. 6.

Сортировка и загрузка белья

Выполняйте указания изготовителей по уходу за бельем! Рассортируйте вещи согласно символам на их ярлычках. Рассортируйте вещи по виду, цвету, степени загрязнения и температуре стирки. Не загружайте в машину белья больше, чем допустимо → Стр. 7.

Непрерывно учитывайте важную информацию → Стр. 6!

Загружайте крупное и мелкое белье вперемешку! Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы между дверцей и резиновым уплотнителем люка не были зажаты вещи.

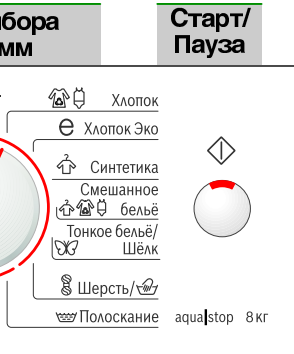
Загрузка моющего средства и средства по уходу за бельем

Проводите дозировку в соответствии с: количеством белья, степенью его загрязнения, жесткостью воды (необходимую информацию можно получить у служащих предприятия, ответственного за водоснабжение Вашего района) и согласно указаниям изготовителя средства. Для моделей машин без вставки для жидкообразного моющего средства: Жидкое моющее средство залейте в соответствующую емкость-дозатор и положите в барабан машины. Во время эксплуатации: осторожно при открывании кюветы для моющих средств!

i Разбавьте густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья водой. Это предотвращает закупоривание.

Установка и изменение программы

Описание дополнительных функций и кнопок выбора опций приведено в разделе «Индивидуальная настройка» → Стр. 5.



Нажмите на кнопку
◊ (Старт/Пауза)

i Ручка выбора программ для включения и выключения машины и выбора программы. Можно поворачивать в обоих направлениях.

i Все кнопки очень «чувствительные», достаточно лишь слегка прикоснуться к ним! При более продолжительном прикосновении к кнопкам выбора опционных установок включается автоматический просмотр этих установок!

Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, III

Дверца загрузочного люка

Панель управления

Ручка дверцы



Стирка

Выгрузка белья

Откройте дверцу загрузочного отверстия и выгрузите белье.

Если включена функция (Остановка полоскания = без окончательного отжима): выберите "Скорость отжима при стирке" или установите ручку выбора программ на **Слив** или **Отжим** . Нажмите (Старт/Пауза).

Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.

Закройте водопроводный кран

Информация по системе Aqua-Stop
→ Инструкция по установке, Стр. 7.

Выключение

Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**.

Программа окончена, если ...

... мигает (Старт/Пауза).

Изменение программы ...

Если Вы по ошибке установили не ту программу:

- проведите повторную установку,
- нажмите на кнопку (Старт/Пауза).

Прерывание программы

- Нажмите на кнопку (Старт/Пауза).
- При необходимости догрузите белье (дверцу загрузочного люка не следует оставлять открытой на продолжительное время - выступающая из белья вода может вылиться из машины)
- Нажмите на кнопку (Старт/Пауза).

... или досрочная остановка

Для программ, выполняемых при высокой температуре:

- охладите белье: включите **Полоскание** .
- нажмите на кнопку (Старт/Пауза).

Для программ, выполняемых при низкой температуре:

- включите **Отжим** или **Слив** .
- нажмите на кнопку (Старт/Пауза).

Индивидуальная настройка

Кнопки выбора опций

Перед включением программы и во время ее выполнения можно изменять скорость отжима и температуру. Результат Ваших действий будет зависеть от этапа выполнения программы.

°C (Темп.)

Вы можете изменить показываемую дисплеем температуру стирки. Максимально допустимая температура, которую можно установить, зависит от выбранной программы.

⌚ (Окончание через)

После выбора программы на дисплей выводится ее продолжительность. До начала выполнения программы Вы можете включить задержку ее запуска. Время задержки устанавливается пошагово (один шаг – один час), макс. 24h (часов). Нажимайте на кнопку ⌚ (Окончание через) до тех пор, пока на дисплее не появится необходимое Вам время (h=час). Затем нажмите на кнопку ⏏ (Старт/Пауза).

⌚ (Об./мин)

Вы можете изменить показываемую дисплеем скорость вращения центрифуги. Максимально допустимое число оборотов в минуту, которое можно установить, зависит от выбранной программы.

Дополнительные функции смотрите также обзор программ

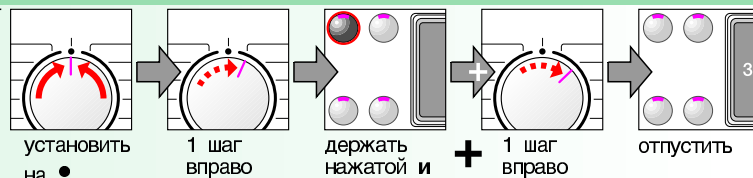
👕 (Пятна)	Увеличение продолжительности стирки для более интенсивной очистки сильно загрязненного белья.
⏴ (Предварительная стирка)	Для сильно загрязненного белья. Предварительная стирка проводится при макс. 30 °C.
☰ (Облегчение глажения)	Специально разработанный процесс выполнения отжима с заключительным разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме слегка повышает остаточную влажность белья.
💧 (Добавление воды)	Повышенный уровень воды и дополнительное полоскание, увеличенная продолжительность стирки. Для областей с очень мягкой водой или для дальнейшего улучшения результата полоскания.

Start/Pause ⏏ (Старт/Пауза)

Для включения или прерывания программы.

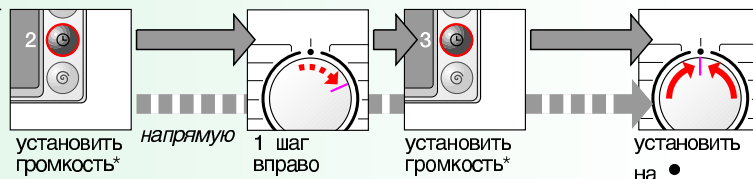
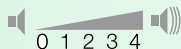
Сигнал

1. Включение режима подачи сигнала



Сигналов, относящегося к кнопкам Указательных сигналов

2. Установите громкость для ...



*при необх. повторите несколько раз



Важная информация



С целью бережного отношения к белью и машине

- Уберите все из карманов.
- Проследите, чтобы были убраны все металлические предметы (скрепки и пр.).
- Тонкое белье (чулки, гардины, бюстгалтеры с косточками) стирайте в специальной сетке/мешке.
- Застегните замки-молнии, пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
- С помощью щетки очистите карманы и отвороты от песка.
- Снимите с гардин кольца или положите их в сетку/мешок.



Перед первой стиркой

Белье не загружайте! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II ок. 1 литра воды и затем загрузите в нее ½ мерного стаканчика моющего средства. Задайте программу 👕 **Синтетика 60 °C** и нажмите на кнопку ⏏ (Старт/Пауза). По окончании программы установите ручку выбора программ в положение **Выключено**.



Различная степень загрязнения белья

	Новые вещи стирайте отдельно.
легкое	Без предварительной стирки.
	При необходимости предварительно обработайте пятна. Включите дополнительную функцию 👕 (Пятна).
сильное	Загружайте меньше белья. Предварительная стирка. Включите дополнительную функцию 👕 (Пятна).



Замачивание Загружайте белье одного цвета

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите программу 👕 **Хлопок 30 °C** и нажмите ⏏ (Старт/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите ⏏ (Старт/Пауза). По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу ⏏ (Старт/Пауза), если следует продолжить выполнение программы или изменить ее.



Подкрахмаливание Белье не должно быть обработано кондиционером

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Дозировка крахмала должна осуществляться в ячейку для кондиционера ☼ согласно указаниям изготовителя.

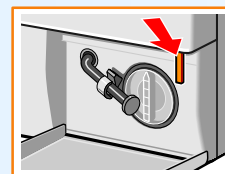


Окрашивание/Обесцвечивание

Окрашивание только для домашних нужд. Соль может привести к коррозии стальных деталей! Соблюдайте указания производителя красителя! **Не отбеливайте белье в стиральной машине.**



Аварийная разблокировка, например, при отключении электроэнергии



После появления тока выполнение программы продолжится. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеописанным способом:



Опасность ожогов!
 Раствор моющего средства и само белье могут быть горячими.
 Сначала дайте им остыть.
 Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
 Не открывайте дверцу загрузочного люка до тех пор, пока через стекло дверцы видна вода.

- Установите ручку выбора программ на **Выключено** и выньте вилку из розетки.
- Слейте раствор моющего средства -> Стр. 10.
- Потяните за приспособление для аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента и отпустите. После этого дверцу можно будет открыть.

Хлопок	*-90 °C	Ноские текстильные изделия, изделия из хлопка или льна, кипрчения	Пятна, Предварительная стирка, Облегчение глажения, (Добавление воды)
Хлопок Эко	*-60 °C	Ноские текстильные изделия из хлопка или льна	Пятна, Предварительная стирка, Облегчение глажения, (Добавление воды)
Чувствительная	8,0 кг*	Ноские текстильные изделия из хлопка или льна	Пятна, Предварительная стирка, Облегчение глажения, (Добавление воды)
Энергичная 60'	*-60 °C	Ноские текстильные изделия из хлопчатобумажных волокон	Пятна, Предварительная стирка, Облегчение глажения, (Добавление воды)
Синтетика	*-60 °C	Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон	Пятна, Предварительная стирка, Облегчение глажения, (Добавление воды)
Смешанное бельё	3,5 кг*	Текстильные изделия из хлопка и изделия, не требующие особого ухода	Пятна, Предварительная стирка, Облегчение глажения, (Добавление воды)
Джинсы L	*-40 °C	Тёмный текстиль из хлопка и текстильные изделия тёмного цвета, не требующие особого ухода	Пятна, Предварительная стирка, Облегчение глажения, (Добавление воды)
Спортивная	*-40 °C	Текстильные изделия из микроволокна	Пятна, Предварительная стирка, Облегчение глажения, (Добавление воды)
Шерсть	*-40 °C	Текстильные изделия из шерсти или с содержанием шерсти, пригодные для ручной или машинной стирки	Пятна, Предварительная стирка, Облегчение глажения, (Добавление воды)
Тонкое бельё/Шёлк	*-40 °C	Для «чувствительных», пригодных для машинной стирки текстильных изделий, напр. из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., гардин)	Пятна, Предварительная стирка, Облегчение глажения, (Добавление воды)
Супер быстрая 15'	*-40 °C	Текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон	Пятна, Предварительная стирка, Облегчение глажения, (Добавление воды)

Дополнительные программы

i	Полоскание , Отжим , Слив , Деликатный отжим	Короткая программа, прим. 15 минут, подходит для белья с легкой степенью загрязнения
i	Полоскание , Отжим , Слив , Деликатный отжим	Короткая программа, прим. 15 минут, подходит для белья с легкой степенью загрязнения

Продолжительность программ оптимально подходит для стирки слегка загрязнённых текстильных изделий. При более сильном загрязнении загрузите меньше белья или включите дополнительную функцию, напр., Пятна. При стирке с максимальной загрузкой с использованием программы, отмеченной звездочкой (*), всегда выбирайте дополнительную функцию Пятна. В качестве короткой программы - независимо от вида белья - предпочтительно подходит программа Синтетика 40 °C с максимальной скоростью отжима. В программах без предварительной стирки загрузите моющее средство в ячейку II, в программах с предварительной стиркой распределите моющее средство по ячейкам I и II.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München/Deutschland

9000 364 126
0608

WAS244410E
WAS204410E

Параметры расхода

Программа	Доп. функция	Загрузка	Электроэнергия**	Вода**	Продолжит. программы**
Хлопок	Пятна	8,0 кг	0,61 кВтч	80 л	2:12 ч
Хлопок	Пятна	8,0 кг	0,94 кВтч	80 л	2:12 ч
Хлопок	Пятна	8,0 кг	1,65 кВтч	80 л	2:12 ч
Хлопок Эко	Пятна	8,0 кг	1,20 кВтч	56 л	3:25 ч
Хлопок	Пятна	8,0 кг	2,73 кВтч	97 л	2:12 ч
Синтетика	Пятна	3,5 кг	0,55 кВтч	53 л	1:12 ч
Синтетика		3,5 кг	0,54 кВтч	53 л	0:45 ч
Тонкое бельё/Шёлк		2,0 кг	0,03 кВтч	39 л	0:40 ч
Тонкое бельё/Шёлк		2,0 кг	0,20 кВтч	39 л	0:40 ч
Шерсть		2,0 кг	0,08 кВтч	40 л	0:36 ч
Шерсть		2,0 кг	0,20 кВтч	40 л	0:36 ч

* Установка программы для испытания согласно действующему европейскому стандарту 60456. Указания по проведению сравнительной проверки: программы проверки тестировались при максимальной загрузке, с выбранной дополнительной функцией Пятна, с максимальной скоростью отжима.

В качестве короткой программы для стирки цветного белья выберите программу Синтетика 40 °C без использования дополнительной функции Пятна установите максимальную скорость отжима.

** Приведенные в таблице значения параметров отличаются от фактических в зависимости от давления, жесткости и температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, вида, количества и степени загрязненности белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

Указания по безопасности

- Прочтите инструкции по эксплуатации и установке и все прочие информационные брошюры, прилагаемые к стиральной машине, и поступайте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраните документацию в надежном месте на случай, если она позднее понадобится.

Опасность электрического удара - Извлекайте вилку только за корпус, никогда не тяните за сетевой шнур!
- Никогда не вставляйте/извлекайте вилку мокрыми руками.

Опасность для жизни Для отслуживших свой срок бытовых приборов:
- Извлеките вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой шнур и уберите его вместе с вилкой подальше.
- Сломайте замок дверцы загрузочного отверстия. В результате маленькие дети не смогут запереться в машине и подвергнуть тем самым свою жизнь опасности.

Опасность удушья - Картонную упаковку, упаковочную пленку и прочие детали упаковки следует держать подальше от детей.

Опасность отравления - Храните моющие средства и средства по уходу за бельем в недоступном для детей месте.

Взрывоопасность - Вещи, предварительно обработанные чистящими средствами, содержащими растворители (напр., пятновыводителем/промывочным бензином), могут после загрузки в машину привести к взрыву. Поэтому перед стиркой в машине такие вещи следует тщательно выстирать вручную.

Опасность травмирования - Дверца загрузочного отверстия может очень сильно нагреться.
- Осторожно при сливе горячего раствора моющего средства.
- Не вставляйте на стиральную машину.
- Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного отверстия.
- Не вставляйте руку в барабан машины, пока он еще вращается.



– Опасность электрического удара!
Извлекайте вилку из розетки!
– Взрывоопасность! Никаких растворителей!

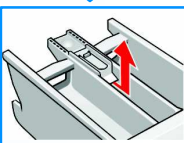
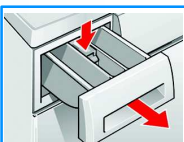
**Корпус машины, панель управления**

- Протрите мягкой, влажной тряпкой.
- Нельзя пользоваться салфетками, губками с шероховатой поверхностью, а также абразивными чистящими средствами (средства для чистки поверхности из нержавеющей стали).
- Сразу же удаляйте остатки моющего и чистящего средств.
- Чистить машину струей воды запрещено.

**Кювету для моющих средств следует чистить ...**

... если в ней накопились остатки моющего средства или кондиционера.

1. Извлеките наполовину, нажмите на вставку, извлеките полностью. Извлеките вставку: надавите на нее пальцами в направлении снизу вверх.
2. Промойте ванночку кюветы и вставку в воде с помощью щетки и просушите их.
3. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штырь).
4. Установите кювету на место.



Оставьте кювету открытой, чтобы испарились остатки воды.

**Барабан стиральной машины**

Оставьте дверцу загрузочного отверстия открытой, чтобы барабан просох. Появились пятна ржавчины – удалите с помощью чистящего средства без содержания хлора, мягкой губкой. Не используйте жесткие металлические щетки.

Удаление накипи В машине не должно быть белья!

Отпадает при правильной дозировке моющего средства. Если все-таки в этом возникла необходимость, поступайте согласно указаниям изготовителя средства для удаления накипи по его правильному применению.

**Вставка для жидкообразного моющего средства в зависимости от модели**

Для дозировки жидкообразного моющего средства переведите вставку в соответствующее положение:

- Полностью извлеките кювету для моющих средств → Стр. 9.
- Передвиньте вставку вперед.
- Не пользуйтесь вставкой (передвиньте ее вверх):
- при использовании гелеподобных моющих средств и моющего порошка;
- при задании программ с предварительной стиркой и опцией ☺ (Окончание через).

**Указания на дисплее**

в зависимости от модели

F: 16	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно, было зажато белье.
F: 17, 29	Полностью откройте водопроводный кран. Согнут или пережат шланг для подачи воды. Промойте сетчатый фильтра → Стр. 10.; слишком низкое давление воды.
F: 18	Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос → Стр. 10. Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон → Стр. 10.
F: 23	Вода в поддоне, нарушена герметичность машины. Вызовите специалистов сервисного центра!
F: 34,61	Дверцу загрузочного люка невозможно заблокировать. Откройте дверцу загрузочного люка и затем закройте ее со щелчком; выключите и снова включите машину; задайте программу и выполните необходимые ам установки; включите программу.
F: 42, 43, 44	Неисправность двигателя. Вызовите специалистов сервисного центра!
Другая индикация	Выключите машину, подождите ок. 5 с и снова включите. Если данная индикация появится снова, вызовите специалиста Сервисной службы → Инструкция по установке, Стр. 7.

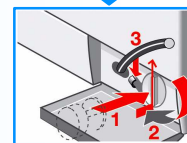
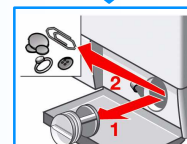
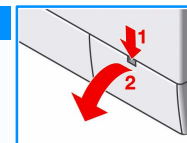
Техническое обслуживание

– Опасность ошпаривания!
Дайте раствору моющего средства остыть!
– Закройте водопроводный кран!

**Насос для слива раствора моющего средства**

Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**, извлеките вилку из розетки.

1. Откройте крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и снимите ее.
2. Извлеките из держателя сливной шланг. Откройте конец шланга, слейте раствор моющего средства. Закройте шланг пробкой.
3. Осторожно открутите крышку насоса полностью (в нем еще могут быть остатки воды).
4. Проведите чистку насоса изнутри, почистите резьбу крышки насоса и его корпус (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите на место крышку насоса и прочно закрутите ее, ручка крышки должна располагаться вертикально. Вставьте сливной шланг в держатель.
6. Установите на место крышку отверстия для проведения сервисного обслуживания и закройте ее.

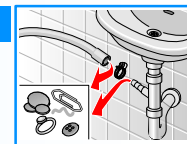


Чтобы при следующей стирке раствор моющего средства не выливался неиспользуемым через сливное устройство: залейте 1 литр воды в ячейку II и включите программу **Слив** ☹.

**Шланг для слива воды через сифон**

Установите ручку выбора программ на **Выключено**, выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.

**Фильтр в системе подачи воды**

Опасность электрического удара!

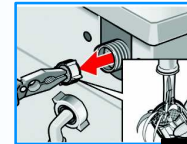
Защитное устройство Aqua-Stop нельзя погружать в воду (в нем имеется электрический клапан).

Сбросьте давление воды в подающем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Включите любую из программ (**кроме** Отжим ☺/Слив ☹).
3. нажмите на кнопку ⏏ (Старт/Пауза). Прервите программу примерно через 40 секунд.
4. Переведите ручку выбора программ в положение **Выключено**. Извлеките вилку из розетки.

Чистка фильтра:

1. В зависимости от модели машины:
 - Снимите шланг с водопроводного крана. Проведите чистку фильтра с помощью маленькой щетки.
 - или
 - отсоедините шланг от задней стенки машины. Извлеките фильтр с помощью щипцов и промойте его.
2. Присоедините шланг и проверьте места соединения на герметичность.



Что делать, если ...

- Вода вытекает.
 - Прочно закрепите/замените сливной шланг.
 - Затяните резибовое соединение подающего шланга с машиной.
- Вода не поступает
- Моющее средство не смывается.
 - Не нажата кнопка ◊ (Старт/Пауза)?
 - Не открыт водопроводный кран?
 - Возможно, засорился фильтр? Проведите его чистку → Стр. 10.
 - Подающий шланг перегнут или зажат?
- Крышку загрузочного отверстия не удается открыть.
 - Включена функция защиты. Программа прервана? → Стр. 4.
 - Выбран режим ▾ (Остановка полоскания = без окончательного отжима)? → Стр. 4.
 - Открыть можно только с помощью аварийной разблокировки? → Стр. 6.
- Программа не включается.
 - Нажата кнопка ◊ (Старт/Пауза) или ⊕ (Окончание через)?
 - Закрыт загрузочный люк?
- Раствор моющего средства не сливается.
 - Проведите чистку насоса → Стр. 10.
 - Проведите чистку водосточной трубы и/или сливного шланга.
- Вода внутри барабана не видна.
 - Это не неисправность! Вода находится за пределами видимости.
- Результат отжима неудовлетворительный.
 - Стирайте попеременно крупные и мелкие вещи.
 - Выбрана функция ⊕ (Облегчение глажения)? → Стр. 5.
 - Установлена слишком низкая скорость вращения центрифуги? → Стр. 3.
- Многократные попытки проведения отжима.
 - Это не неисправность! Система контроля избавляется от дисбаланса.
- Ячейка ⊗ не полностью промыта.
 - Извлеките вставку. Проведите чистку юветы для моющих средств и вставки → Стр. 9.
- Из стиральной машины неприятно пахнет.
 - Выполните программу **Хлопок** 🌀 90 °C без белья. И воспользуйтесь универсальным моющим средством.
- Из юветы для моющих средств выступает пена.
 - Превышен объем моющего средства?
Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II. (Не подходит для программы стирки верхней одежды!)
- При следующей стирке загрузите меньше моющего средства.
- Сильные шумы, вибрация и съезжание машины с места во время отжима.
 - Ножки машины зафиксированы? Зафиксируйте ножки машины → Инструкция по установке, Стр. 5.
 - Транспортные крепления сняты? Снимите транспортные крепления → Инструкция по установке, Стр. 3.
- Дисплей/индикаторные лампочки не функционируют во время работы машины.
 - Отключили электроэнергию?
 - Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.
 - Если неисправность появится снова, обратитесь за помощью в уполномоченный сервисный центр.
- Программа выполняется дольше, чем обычно.
 - Это не неисправность! Многократно распределяя белье внутри барабана, система контроля пытается тем самым справиться с дисбалансом.
 - Это не неисправность – Включилась система контроля уровня пены – будет проводиться дополнительное полоскание.
- На белье остатки моющего средства.
 - Некоторые фосфатосодержащие моющие средства включают в себя нерастворимые в воде компоненты.
 - Включите **Полоскание** 🌀 или почистите белье после стирки щеткой.
- Во время перерыва очень быстро мигает клавиша ◊ (Старт/Пауза) и звучит предупредительный сигнал.
 - Уровень воды слишком высокий. Дозагрузка белья невозможна. При необходимости дверцу загрузочного люка следует сразу же закрыть.
 - Чтобы продолжить выполнение программы, нажмите на кнопку Старт/Пауза.
- Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или возникла необходимость в ремонте машины:
 - переведите ручку выбора программ в положение **Выключено** и извлеките вилку из розетки,
 - закройте водопроводный кран и позвоните в Службу сервиса → Инструкция по установке, Стр. 7.



Стиральная машина ru

Инструкция по эксплуатации



BOSCH



Стиральную машину можно вводить в эксплуатацию только после прочтения данной Инструкции!
Прочтите также отдельную Инструкцию по установке.
Выполняйте указания по безопасности, приведенные на странице 8!